



董事簡介

Profile of the Directors



陳啟宗先生

Mr Ronnie Chichung Chan

董事長 Chairman

陳先生現年六十四歲，於一九七二年加盟本集團，一九八六年獲委任加入恒隆地產有限公司董事局並於一九九一年出任董事長。彼亦為恒隆集團有限公司之董事長。陳先生為香港地產建設商會副會長、亞洲協會聯席主席兼其香港分會會長，及中國發展研究基金會理事會顧問。陳先生亦為多個國際智庫和大學的董事局或顧問委員會成員，包括香港科技大學、美國南加州大學、北京清華大學及上海復旦大學等。陳先生持有美國南加州大學工商管理學碩士。

Aged 64, Mr Chan joined the Group in 1972 and was appointed to the Board of Hang Lung Properties Limited in 1986 before becoming Chairman in 1991. He also serves as Chairman of Hang Lung Group Limited. Mr Chan is Vice-President of The Real Estate Developers Association of Hong Kong, Co-Chair of Asia Society and Chairman of its Hong Kong Center. He also acts as an advisor to China Development Research Foundation in Beijing. Mr Chan sits on the governing or advisory bodies of several think-tanks and universities, including The Hong Kong University of Science and Technology, University of Southern California, USA, where he received his MBA, Tsinghua University in Beijing and Fudan University in Shanghai.



殷尚賢先生

Mr Shang Shing Yin

副董事長（獨立非執行董事）
Vice Chairman (Independent Non-Executive Director)

殷先生現年八十二歲，於一九七零年加盟恒隆，一九八零年獲委任加入恒隆地產有限公司董事局，自一九九二年卸任董事總經理後出任副董事長。殷先生在物業投資及發展方面積逾四十年經驗，且為資深銀行家，並於英國倫敦獲英國銀行學會頒授銀行學文憑。彼亦兼任恒隆集團有限公司之副董事長。

Aged 82, Mr Yin joined Hang Lung in 1970 and was appointed to the Board of Hang Lung Properties Limited in 1980. A past Managing Director, he has been Vice Chairman since 1992. He has over 40 years of experience in the fields of property investment and development, and is a qualified banker with a Banking Diploma from The Chartered Institute of Bankers in London, UK. Mr Yin also serves as Vice Chairman of Hang Lung Group Limited.



陳南祿先生

Mr Philip Nan Lok Chen

董事總經理 Managing Director

陳先生現年五十八歲，於二零一零年七月加盟本公司及其上市控股公司恒隆集團有限公司出任董事總經理。陳先生擁有逾三十年的管理經驗，期間主要任職於航空界，不論在香港、中國內地以及世界各地，都具備豐富經驗。陳先生一九七七年畢業於香港大學取得文學士學位，其後取得該大學的工商管理碩士學位。

Aged 58, Mr Chen joined the Company and its listed holding company, Hang Lung Group Limited, as Managing Director in July 2010. Mr Chen has more than 30 years of management experience, mostly in the aviation industry, acquiring a wealth of experience in Hong Kong, Mainland China and beyond. Mr Chen graduated from the University of Hong Kong in 1977 with a Bachelor of Arts degree and holds a Master's degree in Business Administration from the same university.



袁偉良先生

Mr Nelson Wai Leung Yuen

非執行董事 Non-Executive Director

袁先生現年六十三歲，於二零一一年三月獲委任為非執行董事。彼於一九七八年加盟恒隆，於一九八六年出任本公司之執行董事，並於一九九二年獲委任為本公司及其控股公司恒隆集團有限公司之董事總經理，直至於二零一零年七月退休。彼畢業於英國曼徹斯特大學，為英格蘭及威爾斯特許會計師公會資深會員。

Aged 63, Mr Yuen was appointed as a Non-Executive Director in March 2011. He joined Hang Lung in 1978, became an Executive Director of the Company in 1986, and was appointed as Managing Director of the Company and its holding company, Hang Lung Group Limited, in 1992. He held this position until his retirement in July 2010. He is a graduate of The University of Manchester, UK and a Fellow of The Institute of Chartered Accountants in England and Wales.



董事簡介

Profile of the Directors



夏佳理先生 大紫荊勳賢、CVO、金紫荊星章、OBE、太平紳士

Mr Ronald Joseph Arculli GBM, CVO, GBS, OBE, JP

獨立非執行董事 Independent Non-Executive Director

夏先生現年七十五歲，於一九八零年加入董事局。夏先生為執業律師，並自一九八八年起至二零零零年止擔任香港立法局議員，於一九九一年至二零零零年期間代表地產及建造界功能組別。彼曾於二零零五年十一月至二零一二年六月出任香港特別行政區行政會議非官守議員一職，並於二零一一年十月至二零一二年六月期間擔任召集人。夏先生曾於二零零六年四月至二零一二年四月出任香港交易及結算有限公司之獨立非執行主席，其後留任為獨立非執行董事，直至二零一三年四月退任。彼亦曾擔任多個政府委員會及諮詢團體成員，社會事務工作傑出。夏先生為南華早報集團有限公司之獨立非執行董事，以及香港興業國際集團有限公司、電能實業有限公司、和記港陸有限公司、信和酒店（集團）有限公司、信和置業有限公司及尖沙咀置業集團有限公司之非執行董事。

Aged 75, Mr Arculli joined the Board in 1980. Mr Arculli is a practicing solicitor and was a Member of the Legislative Council of Hong Kong from 1988 to 2000, representing the Real Estate and Construction functional constituency between 1991 and 2000. He was a non-official member of the Executive Council of the HKSAR from November 2005 to June 2012, and served as Convenor from October 2011 to June 2012. Mr Arculli was the Independent Non-Executive Chairman of Hong Kong Exchanges and Clearing Limited from April 2006 to April 2012, and remained as an Independent Non-Executive Director until his retirement in April 2013. He has a distinguished record of public service and has served on numerous government committees and advisory bodies. Mr Arculli is an Independent Non-Executive Director of SCMP Group Limited and a Non-Executive Director of HKR International Limited, Power Assets Holdings Limited, Hutchison Harbour Ring Limited, Sino Hotels (Holdings) Limited, Sino Land Company Limited and Tsim Sha Tsui Properties Limited.



鄭漢鈞博士 金紫荊星章、OBE、太平紳士

Dr Hon Kwan Cheng GBS, OBE, JP

獨立非執行董事 Independent Non-Executive Director

鄭博士現年八十六歲，於一九九三年加盟本集團。鄭博士持有天津大學工程學學士學位及英國倫敦帝國學院深造文憑，並為英國倫敦帝國學院資深院士。彼為香港工程師學會之前會長及該會榮譽資深會員及金獎章獲得者，亦為香港工程科學院院士、英國結構工程師學會前副會長、該會資深會員及金獎章獲得者、英國土木工程師學會資深會員、澳洲工程師學會榮譽資深會員，以及香港建築物條例之認可人士及香港註冊結構工程師，具有國家一級註冊結構工程師資格。鄭博士曾為行政及立法兩局議員以及香港房屋委員會主席。鄭博士為永亨銀行有限公司、雅居樂地產控股有限公司及天津發展控股有限公司之獨立非執行董事。彼亦為恒隆集團有限公司之獨立非執行董事。

Aged 86, Dr Cheng joined the Group in 1993. Dr Cheng obtained an engineering degree from Tianjin University and a postgraduate diploma from Imperial College, London, UK, of which he is a Fellow. He is a past President, Honorary Fellow and Gold Medallist of The Hong Kong Institution of Engineers, Fellow of the Hong Kong Academy of Engineering Sciences, and past Vice President, Fellow and Gold Medallist of The Institution of Structural Engineers, Fellow of The Institution of Civil Engineers, UK, Honorary Fellow of The Institution of Engineers, Australia, and an Authorized Person and Registered Structural Engineer in Hong Kong, with a State Class 1 Registered Structural Engineer qualification. Dr Cheng was a Member of both the Executive and Legislative Councils and Chairman of the Hong Kong Housing Authority. Dr Cheng is an Independent Non-Executive Director of Wing Hang Bank, Limited, Agile Property Holdings Limited and Tianjin Development Holdings Limited. He is also an Independent Non-Executive Director of Hang Lung Group Limited.



董事簡介

Profile of the Directors



陳樂怡女士

Ms Laura Lok Yee Chen

獨立非執行董事 Independent Non-Executive Director

陳女士現年六十五歲，於一九九七年加盟恒隆。彼自八十年代初活躍於美國及香港之金融/地產行業，為一位經驗豐富之專業人士。陳女士自一九九三年起出任私人投資企業常興集團之執行董事，管理環球資本市場之不同組合；自二零零零年起，轉為關注發展及管理慈善範疇，現為一家香港私人基金之執行主席。陳女士對非牟利機構的良好企業管治與能力建設，以及具影響力的私人/公共合夥企業之創立尤感關注。彼現為亞洲協會香港中心之信託人，以及約翰霍普金斯大學與南京大學合作的中美文化研究中心之顧問委員會成員。陳女士為美國首都華盛頓喬治華盛頓大學工商管理學系碩士，並持有美國維珍尼亞大學國際銀行學深造證書。彼亦為恒隆集團有限公司之獨立非執行董事。

Aged 65, Ms Chen joined Hang Lung in 1997. As an experienced professional, Ms Chen has been active in the financial/real estate industries both in the United States and in Hong Kong since the early 80's. Since 1993 she became an executive director of the Sterling Group — a private investment entity managing various portfolios in global capital markets. From 2000 onwards, Ms Chen has transitioned her interest into the development and management in the philanthropic arena. She is currently the executive chair of a Hong Kong based private foundation. She is particularly interested in good corporate governance of and capacity building for non-profit organizations, and in the creation of high impact private/public partnerships. Ms Chen serves as a Trustee of Asia Society Hong Kong Center, and is an advisory council member of Johns Hopkins University's Hopkins Nanjing Center. She holds an MBA from the George Washington University in Washington, DC, USA, and a postgraduate certificate in International Banking from the University of Virginia, USA. Ms Chen is also an Independent Non-Executive Director of Hang Lung Group Limited.



廖柏偉教授 銀紫荊星章、太平紳士

Professor Pak Wai Liu SBS, JP

獨立非執行董事 Independent Non-Executive Director

廖教授現年六十六歲，於一九九八年加入董事局為獨立非執行董事。廖教授獲頒美國普林斯頓大學學士學位及史丹福大學博士學位，為前任香港中文大學副校長，現為研究教授。彼出任多項經濟研究要職，包括擔任香港亞太研究所經濟研究中心主任及東亞經濟學會副會長。廖教授曾任全球經濟及金融研究所所長及於二零零零至零一年年度獲委任為美國富布賴特(Fulbright)傑出訪問學人。廖教授服務多個政府諮詢機構，現為前任行政長官及政治委任官員離職後工作諮詢委員會之會員及香港特別行政區長遠財政計劃工作小組之委員。彼亦曾為策略發展委員會、香港特別行政區行政會議成員、立法會議員及政治委任制度官員薪津獨立委員會、臨時最低工資委員會、香港特別行政區區議會議員薪津獨立委員會，以及航空發展諮詢委員會之委員。彼現為香港金融管理局屬下香港金融研究中心之董事，亦曾出任證券及期貨事務監察委員會之非執行董事及其薪酬委員會主席。廖教授現為載通國際控股有限公司之獨立非執行董事。彼於一九九九年獲授勳銀紫荊星章，並於二零零六年獲委任為太平紳士。

Aged 66, Professor Liu joined the Board as an Independent Non-Executive Director in 1998. He received his AB degree from Princeton University and Ph.D degree from Stanford University in the US. Professor Liu is Research Professor and was formerly Pro-Vice-Chancellor of the Chinese University of Hong Kong. He holds a number of positions related to his field of study, including Director of the Economic Research Centre of the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies and Vice-President of The East Asian Economic Association. He was formerly Director of the Institute of Global Economics and Finance and was appointed Distinguished Fulbright Scholar in 2000-01. Professor Liu serves on many government advisory bodies. He is a member of the Advisory Committee on Post-Office Employment for Former Chief Executives and Politically Appointed Officials and the Working Group on Long-Term Fiscal Planning of the HKSAR. He was a past member of the Commission on Strategic Development, the Independent Commission on Remuneration for Members of the Executive Council and the Legislature, and Officials under the Political Appointment System of the HKSAR, the Provisional Minimum Wage Commission, the Independent Commission on Remuneration for the Members of the District Councils of the HKSAR and the Aviation Development Advisory Committee. He is also a Director of the Hong Kong Institute for Monetary Research of the Hong Kong Monetary Authority, and was a Non-Executive Director of the Securities and Futures Commission and Chairman of its Remuneration Committee. Professor Liu is an Independent Non-Executive Director of Transport International Holdings Limited. He was awarded the Silver Bauhinia Star (SBS) in 1999, and appointed Justice of Peace (JP) in 2006.



董事簡介

Profile of the Directors



何潮輝先生

Mr Dominic Chiu Fai Ho

獨立非執行董事 Independent Non-Executive Director

何先生現年六十三歲，於二零零八年四月加入董事局為獨立非執行董事。何先生曾任畢馬威會計師事務所（中國／香港特別行政區）主席，並於二零零七年三月三十一日退休。何先生在美國休斯敦大學取得學位，為美國註冊會計師協會會員及香港會計師公會會員。何先生曾擔任香港廉政公署防止貪污諮詢委員會委員，以及香港保險業諮詢委員會成員。何先生亦為 Singapore Telecommunications Limited 之非執行及獨立董事。

Aged 63, Mr Ho joined the Board as an Independent Non-Executive Director in April 2008. Mr Ho retired as co-chairman of KPMG, China and HKSAR on March 31, 2007. He obtained his degrees at the University of Houston in the United States and is a member of the American Institute of Accountants and a member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. He was a past member of the Corruption Prevention Advisory Committee of the Independent Commission Against Corruption and of the Insurance Advisory Committee, both in Hong Kong. Mr Ho is also a Non-Executive and Independent Director of Singapore Telecommunications Limited.



何孝昌先生

Mr Hau Cheong Ho

執行董事 Executive Director

何先生現年五十四歲，於二零零八年加盟本集團，並於二零一零年九月獲委任為本公司及其控股公司恒隆集團有限公司之董事局成員。彼現為本公司之首席財務總監。何先生在英國、澳洲、中國內地以及香港之廣泛行業中擁有逾三十年之管理經驗。彼分別為英格蘭及威爾斯以及澳洲的特許會計師，並持有澳洲墨爾本大學工商管理碩士學位及英國伯明翰大學商業（會計）學士學位。

Aged 54, Mr Ho joined the Group in 2008 and was appointed to the Board of the Company and of its holding company, Hang Lung Group Limited, in September 2010. He is the Chief Financial Officer of the Company. Mr Ho possesses more than 30 years of management experience covering a wide range of industries in England, Australia, Mainland China and Hong Kong. He qualified as a chartered accountant in England and Wales and Australia and holds an MBA from the University of Melbourne, Australia and a Bachelor of Commerce Degree in Accounting from the University of Birmingham, UK.